

# A Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario

## B Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite

C AHV-Nr. – No AVS – N. AVS      Geburtsdatum – Date de naissance – Data di nascita

F Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort  
Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail  
Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

D Jahr – Année – Anno      E von – du – dal      bis – au – al

G Kantinenverpflegung/Lunch-Checks  
Repas à la cantine/chèques-repas  
Pasti alla mensa/buoni pasto

H

Nur ganze Frankenbeträge  
Que des montants entiers  
Unicamente importi interi

- |  |   |                      |          |
|--|---|----------------------|----------|
| 1. Lohn  | soweit nicht unter Ziffer 2–7 aufzuführen   | /Rente               |          |
| Salaire  | qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous   | /Rente               |          |
| Salario  | se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto   | /Rendita             |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 2. Gehaltsnebenleistungen  | 2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio   |                      | +        |
| Prestations salariales accessoires   |   |                      |          |
| Prestazioni accessorie al salario  | 2.2 Privatanteil Geschäftsfahrzeug – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio      |                      | +        |
|  | 2.3 Andere – Autres – Altre   |                      | +        |
|  | Art – Genre – Genere  |                      |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 3. Unregelmässige Leistungen   | Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche   | Art – Genre – Genere | +        |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 4. Kapitaleleistungen  | Prestations en capital – Prestazioni in capitale  |                      | +        |
|  | Art – Genre – Genere  |                      |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt  | Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato                               |                      | +        |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 6. Verwaltungsratsentschädigungen  | Indemnités des membres de l'administration – Indennità dei membri di consigli d'amministrazione                 |                      | +        |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 7. Andere Leistungen   | Autres prestations – Altre prestazioni  |                      | +        |
|  | Art – Genre – Genere  |                      |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 8. Bruttolohn total / Rente  | Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita   |                      | =        |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV   | Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP  |                      | –        |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 10. Berufliche Vorsorge  | 2. Säule 10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari                               |                      | –        |
| Prévoyance professionnelle   | 2 <sup>e</sup> pilier   |                      |          |
| Previdenza professionale   | 2 <sup>o</sup> pilastro 10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto |                      | –        |
| <hr/>  |   |                      |          |
| <b>11. Nettolohn/Rente – Salaire net/Rente – Salario netto/Rendita</b>   |   | <b>➔</b>             | <b>=</b> |
| <b>In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d'impôt – Da riportare nella dichiarazione d'imposta</b>                        |   |                      |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 12. Quellensteuerabzug   | Retenue de l'impôt à la source – Ritenuta d'imposta alla fonte  |                      |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 13. Spesenvergütungen  | Allocations pour frais – Indennità per spese  |                      |          |
| Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8) |   |                      |          |
| 13.1 Effektive Spesen  | 13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio                     |                      |          |
| Frais effectifs  | 13.1.2 Übrige – Autres – Altre  |                      |          |
| Spese effettive  | Art – Genre – Genere  |                      |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 13.2 Pauschalspesen  | 13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza   |                      |          |
| Frais forfaitaires   | 13.2.2 Auto – Voiture – Automobile  |                      |          |
| Spese forfetarie   | 13.2.3 Übrige – Autres – Altre  |                      |          |
|  | Art – Genre – Genere  |                      |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 13.3 Beiträge an die Weiterbildung   | Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento   |                      |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 14. Weitere Gehaltsnebenleistungen   | Autres prestations salariales accessoires   | Art                  |          |
|  | Artre prestazioni accessorie al salario   | Genre                |          |
|  |   | Genere               |          |
| <hr/>  |   |                      |          |
| 15. Bemerkungen  | Observations  |                      |          |
|  | Osservazioni  |                      |          |

I Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt  
inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers

Certifié exact et complet  
y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l'employeur

Certificato esatto e completo  
compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro